

DIN EN ISO 4254-7:2019-12 (D)

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 7: Mähdrescher, Feldhäcksler,
Baumwollerntemaschinen und Zuckerrohrerntemaschinen (ISO 4254-7:2017,
korrigierte Fassung 2019-03); Deutsche Fassung EN ISO 4254-7:2017

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG, geändert durch Richtlinie 2009/127/EG	6
Vorwort	8
Einleitung	10
1 Anwendungsbereich.....	11
2 Normative Verweisungen	11
3 Begriffe	12
4 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen des Schutzes/der Risikominderung für alle Maschinen	13
4.1 Allgemeines	13
4.2 Stellteile.....	13
4.2.1 Anordnung und Kennzeichnung von Stellteilen.....	13
4.2.2 Freiräume der Stellteile	14
4.2.3 Anlassen und Abstellen des Motors.....	14
4.3 Bedienerplatz	15
4.3.1 Bedienerstanz	15
4.3.2 Einweisersitz.....	15
4.3.3 Lenkrad.....	16
4.3.4 Quetsch- und Scherstellen	16
4.3.5 Aufstiege.....	17
4.3.6 Handläufe und Handgriffe	17
4.3.7 Plattformen	17
4.3.8 Zugang zum Bedienerstanz.....	17
4.3.9 Stellteil zur automatischen Abschaltung des Vorsatzgerätes	18
4.3.10 Warnhinweise	18
4.3.11 Sichtfeld — Sicht nach vorne und nach hinten.....	18
4.3.12 Kabinen.....	19
4.4 Andere Plätze als der Bedienerplatz.....	20
4.5 Schwenkbare Bauteile	20
4.6 Auswechsel- und abnehmbare Erntevorsätze	21
4.7 Automatische Lenksysteme	21
4.8 Heiße Oberflächen	21
4.9 Service und Wartung.....	21
4.9.1 Handbetrieb einzelner Aggregate.....	21
4.9.2 Elektrik - Batterie	21
4.9.3 Betriebsflüssigkeiten	22
4.9.4 Abstützungen für Service- und Wartungsarbeiten bei angehobenen Maschinenteilen.....	22
4.9.5 Zurr- und Hebepunkte	22
4.9.6 Schmierstoffe	22
4.10 Gefährdung durch Feuer	22
4.11 Hochspannungsfreileitungen	23

4.12	Vorsatzgeräte-Antrieb.....	23
4.13	Angetriebene Reversiereinrichtung für Vorsatzgeräte und Einzugsorgane.....	23
4.14	Halten des Vorsatzgerätes.....	23
4.15	Geräusche	23
4.16	Hydraulikbauteile und -verbindungen	24
4.17	Elektrische Ausrüstung	24
5	Zusätzliche Anforderungen für Mähdrescher	24
5.1	Allgemeines.....	24
5.2	Kabine	24
5.3	Schneidwerk, Einzugsschnecken, Haspel	24
5.4	Korntank und Kornförderung.....	25
5.4.1	Korntankgestaltung.....	25
5.4.2	Zugang in den Korntank.....	25
5.4.3	Verteilerschnecke	25
5.4.4	Befüllschnecke	26
5.4.5	Austragschnecke	26
5.4.6	Korn- und Überkehrfördersysteme	27
5.5	Maiserntevorsatzgerät	27
5.5.1	Maispflückvorsatz.....	27
5.5.2	Maispflückerhäcksler	27
5.6	Strohhäcksler, Strohverteiler und Spreuverteiler	29
5.6.1	Allgemeines.....	29
5.6.2	Strohhäcksler mit Auswurfschacht	30
5.6.3	Strohhäcksler mit angetriebenem Verteiler	31
5.6.4	Spreuverteiler	32
5.6.5	Strohverteiler	32
5.7	Steinfangmulde	32
5.8	Aufbewahrung von Mähmessern	32
6	Zusätzliche Anforderungen für Feldhäcksler	33
6.1	Bedienerplatz	33
6.2	Einzugsorgan	33
6.3	Häckselorgan — Antrieb.....	34
6.4	Nachlauf von rotierenden Funktionselementen im Erntegutflusssystem.....	35
6.5	Messerschleifeinrichtung	35
7	Zusätzliche Anforderungen für Baumwollerntemaschinen	36
7.1	Ernteorgan, Einzugsschnecken, Haspel	36
7.1.1	Baumwollrupfer und Baumwollpflücker	36
7.1.2	Baumwollpflücker	36
7.2	Korb (Baumwollrupfer und Baumwollpflücker)	36
7.2.1	Korbabsenkung.....	36
7.2.2	Verdichterschnecke.....	36
7.2.3	Warnhinweise am Korb	37
7.2.4	Korbgeländer.....	37
7.3	Betriebsflüssigkeiten.....	37
8	Zusätzliche Anforderungen für Zuckerrohrerntemaschinen	37
8.1	Allgemeines.....	37
8.2	Beseitigung von Verstopfungen oder Hindernissen	37
8.3	Kabine	37
8.4	Service und Wartung.....	38
8.5	Messerscheibensystem.....	38
8.6	Stängelförderladesystem.....	38
9	Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz- /Risikominderungsmaßnahmen (siehe Tabelle 1).....	38
10	Informationen zur Benutzung.....	41
10.1	Betriebsanleitung.....	41

10.1.1 Allgemeines	41
10.1.2 Alle Maschinen	41
10.1.3 Mähdrescher	42
10.1.4 Feldhäcksler	43
10.1.5 Baumwollerntemaschinen	43
10.1.6 Zuckerrohrerntemaschinen	43
10.2 Kennzeichnung	43
10.2.1 Allgemeines	43
10.2.2 Instruktionshinweise	44
10.2.3 Warnhinweise	44
Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen	45
Anhang B (normativ) Kennzeichnung von handbetätigten Stellteilen durch Farbkodierung	56
B.1 Zweck	56
B.2 Allgemeines	56
B.3 Farbkennzeichnung	56
Anhang C (normativ) Geräuschmessung	58
C.1 Allgemeines	58
C.2 Maschinenkonfiguration und Betriebsbedingungen	58
C.3 Kabine und Zusatzausrüstungen	59
Literaturhinweise	60